



## Lekcja nr 90: Basia feiert den Unabhängigkeitstag – czyli 11. listopada w Niemczech

### DIALOG 1

- Einen schönen guten Tag, Frau Oleksy, was bereiten Sie heute zu? Es riecht so gut... Mmm!

*[Ajnen szynen guten Tag, Fraŋ Oleksy, was berajten Zi hojte cu? Es riŝt zo gut... Mmm!]*

**Dzień dobry, pani Oleksy, co Pani dzisiaj przygotowuje? Pachnie tak dobrze... mmm!**

- Herr Schulz, heute serviere ich ein typisch polnisches Mittagessen.

*[Her Schulc, hojte zerwire iŝ ajn typisz polniszes Mytagesen.]*

**Panie Schulz, dzisiaj serwuję typowo polski obiad.**

- Aber Sie kochen doch nur selten polnische Spezialitäten.

*[Aba Zi kochen doch nuŝa zelten polnisze Szpecjalitejten.]*

**Ale przecież rzadko przygotowuje Pani polskie specjały.**

- Ich weiß, Frau Schulz, aber heute wird in Polen der Unabhängigkeitstag gefeiert und ich koche dann immer dasselbe.

*[Iŝ wajs, Fraŋ Schulc, aba hojte wird in Polen der Unabhengiŝkajtstag gefajert und iŝ koche dan yma das-selbe.]*

**Wiem, Pani Schulz, ale dzisiaj w Polsce jest obchodzone Święto Niepodległości i gotuję wtedy zawsze to samo.**

- Verraten Sie uns, was das sein wird?

*[Fer-raten Zi uns, was das zajn wird?]*

**Zdradzi nam Pani, co to będzie?**

- Zuerst polnische Brühe mit Nudeln.

*[Cuerst polnisze Bryje mit Nudeln.]*

**Na początek polski rosół z makaronem.**

- Oh ja, ich liebe diese Suppe.

*[Oh ja, iŝ libe dize Zupe.]*

**Och tak, kocham tę zupę.**

- Das isst man oft am Sonntag in Polen.

*[Das ist man oft am Zontag in Polen.]*

**To często je się w Polsce w niedzielę.**

- Und was haben Sie als Hauptgericht zubereitet?

*[Und was haben Zi als Haŋptgeryŝt cuberajtet?]*

**A co przygotowała Pani jako danie główne?**

- Schweinskotelett mit Kartoffeln und Gurkensalat. Und noch eine kleine Überraschung zum Nachtisch. Aber der kommt erst nach dem Essen. Setzen wir uns an den Tisch.

*[Szwajnskotlet mit Kartoffeln und Gurkenzalāt. Und noch ajne klajne Ybaraszung cum Nachtysz. Aba der komt erst nach dem Esen. Zecen wija uns an den Tysz.]*

**Kotlet schabowy z ziemniakami i sałatkę z ogórków. I jeszcze małą niespodziankę na podwieczorek. Ale to dopiero po jedzeniu. Siądźmy do stołu.**

### DIALOG 2

- Frau Oleksy, das Essen war wirklich prima.

*[Fraŋ Oleksy, das Esen waa wirkliŝ prima.]*

**Pani Oleksy, jedzenie było naprawdę doskonałe.**

- Ja, mir hat es auch sehr gut geschmeckt – wie immer, wenn Sie etwas Polnisches kochen.

*[Ja, mija hat es aŝch zeā gut geschmekť – wi yma, wen Zi etfas Polniszes kochen.]*

**Tak, mnie to również bardzo smakowało – jak zawsze, kiedy gotuje Pani coś polskiego.**



- Das ist sehr nett und es freut mich sehr, dass es Ihnen schmeckt. Das ist die Lieblingsspeise meiner Kinder.

*[Das yst zea net und es frojt miś zea, das es lnen szmekt. Das yst di Liblings-szpajze majna Kinda.]*

**To bardzo miłe i bardzo się cieszę, że Państwu smakowało. To jest ulubione danie moich dzieci.**

- Das wundert mich gar nicht.

*[Das wundert miś gaa niśt.]*

**To mnie wcale nie dziwi.**

- Bei uns hat es meine Mutter und meine Oma genauso gemacht, es ist schon eine Tradition, dass wir zum Unabhängigkeitstag auf diese Art feiern.

*[Baj uns hat es majne Muta und majne Oma genałzo gemacht, es yst szon ajne Tradicjon, das wija cum Unabhengiskajtstag ałf dize Art fajern.]*

**U nas robiły tak samo moja mama i babcia, to już taka tradycja, że w ten sposób obchodzimy Święto Niepodległości.**

### DIALOG 3

- Und jetzt die Überraschung. Ein Kaffee mit Kuchen.

*[Und ject di Ybaraszung. Ajn Kafe mit Kuchen.]*

**A teraz niespodzianka. Kawa z ciastem.**

- Der Kuchen schmeckt sehr gut. Ganz anders als die, die wir in Deutschland essen.

*[Der Kuchan szmekt zea gut. Ganc anders als di, di wija in Dojczland esen.]*

**Ciasto smakuje bardzo dobrze. Zupełnie inaczej niż te, które jemy w Niemczech.**

- Was ist das für eine Kuchenart?

*[Was yst das fyr ajne Kuchenart?]*

**Co to za rodzaj ciasta?**

- Das ist der polnische Napfkuchen. Sehr einfach. Man bereitet ihn häufig zu Ostern zu.

*[Das yst der polnisze Napfkuchen. Zea ajnfach. Man berajtet in hojfiś cu Ostern cu.]*

**To polska babka, bardzo prosta. Przygotowuje się ją często na Wielkanoc.**

- Schmeckt herrlich.

*[Szmekt herliś.]*

**Smakuje wspaniale.**

- Das freut mich. Also – guten Appetit!

*[Das frojt miś. Alzo – guten Apetit!]*

**To mnie cieszy. Zatem – smacznego!**

**Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na [www.aterima-med.pl](http://www.aterima-med.pl)**

**Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na [www.aterima-med.pl/oferty](http://www.aterima-med.pl/oferty).**

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.  
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.